

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location: Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十月
Month: Oct 2010
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	228			
2	228			
3	228		<5	
4	235		8	
5	235	<5	7	9.7
6	233	<5	5	
7	228	<5	10	<9.6
8	228			
9	232			
10	239		7	
11	247		6	
12	238	<5	8	<8.8
13	229	<5	6	
14	237	<5	9	<8.1
15	238			
16	227			
17	233		17	
18	229		<5	
19	222	<5	6	<9.5
20	216	<5	9	
21	218	<5	6	<9.8
22	217			
23	217			
24	225		<5	
25	219		<5	
26	227	<5	<5	<9.9
27	223	<5	5	
28	224	<5	<5	<9.8
29	223			
30	218			
31	224		<5	
平均數 Mean	228	<5	<7	<9.4
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十月
Month: Oct 2010
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	94			
2	97			
3	94		19	
4	97		11	
5	99	<5	9	<8.1
6	101	<6	14	
7	98	<5	10	<9.4
8	107			
9	106			
10	105		9	
11	108		<5	
12	99	<5	6	<8.2
13	99	<5	8	
14	96	<6	16	<8.7
15	99			
16	93			
17	94		9	
18	98		11	
19	94	<5	9	<7.8
20	102	<5	8	
21	107	<5	8	7.3
22	92			
23	95			
24	90		8	
25	97		<5	
26	97	<5	<5	<8.0
27	96	<5	<5	
28	94	<5	<10	<8.3
29	96			
30	94			
31	89		<7	
平均數 Mean	98	<5	<9	<8.2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註:
Remarks 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量, 例如 **40**。
Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置：
Location 石湖墟污水處理廠
Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份：
Month 二〇一〇年十月
Oct 2010

水質管制區：
Water Control Zone 后海灣
Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	83					
2	81		<5	<0.50	11	
3	81		<5	<0.50	10	
4	82		<5	<0.50	8.3	
5	82	<5	<5	<0.50	8.6	20
6	81	<5	5	0.71	8.4	31
7	82	<5	<5	<0.50	8.5	0
8	81					
9	83					
10	84		<5	<0.50	8.8	
11	82		<5	<0.50	8.2	
12	83	<5	<5	<0.50	8.2	27
13	84	<5	<5	<0.50	8.3	250
14	80	<5	<5	0.54	9.0	11
15	81					
16	80					
17	80		<5	<0.50	9.3	
18	80		<5	<0.50	7.8	
19	79	<5	<5	<0.50	8.5	8
20	79	<5	<5	<0.50	9.1	14
21	78	<5	<5	<0.50	8.2	4
22	79					
23	79					
24	80		<5	<0.50	9.0	
25	82		<5	0.55	8.3	
26	79	<5	<5	<0.50	9.0	7
27	79	<5	6	<0.50	8.2	5
28	79	<5	<5	<0.50	9.2	0
29	77					
30	81					
31	80		<5	<0.50	7.8	
平均數 Mean	82	<5	<5	<0.51	8.7	10
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量：
Design DWF 80 x 10³ 立方米/日
x 10³ m³/day 星期日
Sundays

- 備註：
Remarks
- 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
 - 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一〇年十月
Month Oct 2010

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)
1	13		
2	13		6
3	12		12
4	14		12
5	14	<5	6
6	15	<5	7
7	14	<5	14
8	16		
9	13		
10	14		8
11	14		<5
12	14	<5	<5
13	14	<5	<5
14	15	<5	7
15	16		
16	13		
17	13		6
18	14		<5
19	14	<5	<5
20	14	<5	<5
21	14	<5	5
22	16		
23	14		
24	12		<5
25	13		<5
26	14	<5	11
27	14	<5	8
28	13	<5	22
29	13		
30	14		
31	13		6
平均數 Mean	14	<5	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法):
Design DWF(modified process)

70 x 10³立方米/日
x 10³ m³/day

 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location: Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一〇年十月
Month: Oct 2010
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone: Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (x 1000m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD5 (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) E. coli (count/100mL)
1	9				
2	9				
3	9				
4	8				
5	8	<5	<5	<3	4
6	8	<5	<5	<4	14
7	8	<5	<5	<4	0
8	8				
9	8				
10	8				
11	9				
12	8	<5	7	<3	2
13	8	<5	5	<3	0
14	8	<5	10	<4	0
15	8				
16	9				
17	9				
18	8				
19	8	<5	8	<3	13
20	8	<5	5	<4	0
21	8	<5	6	<4	0
22	8				
23	8				
24	9				
25	8				
26	8	<5	7	<4	0
27	9	<5	<5	<3	0
28	8	<5	<5	<3	0
29	8				
30	8				
31	9				
平均數 Mean	8	<5	<6	<4	2
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1,500 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) x 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量，例如 **40**。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF, for example **40**.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十月
Month Oct 2010
水質管制區： 維多利亞港(第二期)
Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,402				
2	1,430				
3	1,382	25	46		
4	1,413	29	37	< 0.1	12,000
5	1,427			< 0.1	1,800
6	1,427				
7	1,424	24	40	< 0.1	32,000
8	1,422				
9	1,424				
10	1,420	24	46		
11	1,425	26	31	< 0.1	4,500
12	1,405			< 0.1	270
13	1,396				
14	1,391	26	38	< 0.1	1,100
15	1,387				
16	1,365				
17	1,375				
18	1,423	39	41	< 0.1	3,100
19	1,430	22	37	< 0.1	4,300
20	1,438				
21	1,471	30	36	< 0.1	3,100
22	1,507				
23	1,384				
24	1,347	34	42		
25	1,363			< 0.1	3,700
26	1,430	25	40	< 0.1	660
27	1,483				
28	1,444	29	32	< 0.1	100
29	1,410				
30	1,430				
31	1,403	42	42		
平均數 Mean (Geometric mean for <i>E. coli</i>)	1,415	29	39	< 0.1	2,142
EPD Standard (Percentile)		75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
Design DWF : 10³ m³/day

Remarks : 星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
Location Stanley Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十月
Month Oct 2010
水質管制區： 南區
Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (x 10 ³ 立方米/日) Daily Flow (x 10 ³ m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NOx-N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	7.7					
2	8.0					
3	8.0	< 3	< 3	0.1	< 5.5	
4	8.1	< 3	< 3	< 0.1	< 5.5	1
5	8.1					2
6	7.8					< 1
7	8.2					
8	8.2					
9	8.1					
10	7.4	< 3	< 3	0.1	< 5.5	
11	8.3	< 3	< 3	< 0.1	< 5.5	< 1
12	8.6					1
13	8.5					1
14	8.6					
15	8.6					
16	8.3					
17	8.3	< 3	< 3	< 0.1	< 4.6	
18	8.4	< 3	< 3	0.1	< 5.9	3
19	7.8					1
20	8.4					< 1
21	8.2					
22	8.4					
23	8.5					
24	8.5	< 3	< 3	0.1	< 5.3	
25	8.8	< 3	< 3	< 0.1	< 5.1	< 1
26	7.9					< 1
27	7.7					6
28	8.3					
29	8.5					
30	7.4					
31	8.3	< 3	< 3	< 0.1	< 5.5	
平均數 Mean	8.2	< 3	< 3	< 0.1	< 5.4	< 1
EPD Standard (Percentile)		20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)		40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
Design DWF： 10³m³/day Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
月份： 二〇一〇年十月
Month: Oct 2010
水質管制區： 西北部
Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 ($\times 10^3$ 立方米/日) Daily Flow ($\times 10^3$ m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	50			10,000
2	49			14,000
3	49			
4	48			29,000
5	47			
6	48	85	53	
7	44			5,500
8	47			
9	46			34,000
10	49			
11	50	77	43	
12	47			
13	49			29,000
14	47			16,000
15	48			40,000
16	47			
17	48			
18	47	80	43	4,500
19	46			50,000
20	47			
21	46			
22	48			
23	46			30,000
24	48			
25	47			74,000
26	46	84	32	
27	48			
28	46			
29	47			58,000
30	48			4,000
31	47			
平均數 Mean	47	82	43	19,995
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	EPD Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
Design DWF: 10³ m³/day Sundays